

1 章

問題

【1】

A.

全訳

①科学が真理に到達するための努力を要する過程を、あまりにも退屈であるとする思想のある一派がある。この学派に流れる気質は、知識への安直安易な近道を要求するようなものである。知識というのは、たとえ得られるにしても、研究者の多くの集団の長期間にわたる、ひょっとしたら数世紀にわたる、忍耐強い苦労をもってして初めて、獲得されるものだというのに。今日、人類が知らない分野は種々雑多であり、であるから我々にとり正當な取るべき道とはただ自分の無知を告白することである。この無知は事実を正しく分類することが欠けていることから生じているかもしれないし、事実と思っていることそれ自身が、経験の浅い知性が生み出した矛盾した実体のない、創造物であるという理由から生じているかもしれない。②しかしこの種の無知は、科学が率直に認めることなので、これらの分野を科学が耕したとしても利益をもたらさない土地として開いて仕切って科学がそこに立ちいる権利を有しない禁猟地としてしまうという試みがなされるのである。

B.

全訳

小説家はなぜ小説を書くのか。小説家は自分自身を表現したいのかもしれないし金が欲しいのかもしれないが、その動機あるいは目的が何であろうとも、彼が用いる方法はまず第一に読者の注意を引きつけ、それを離さないでおくことである。私がしたいと望んだことは、本を読む人々の心を数時間楽しく引きつけておくことだけだった。

【2】

解答例

現代言語学は、ギリシャ語とラテン語に基づく伝統文法では説明できない数多くの言語にも適用できる、より普遍的な文法理論の確立を目指してきた。(68 字)

従来の文法はギリシャ及びラテン語に基づくが、現代の言語学の主目的は、これら両言語に偏らない、より一般的な文法の理論を打ち立てることにある。(69 字)

解説

方針

論旨の展開は以下の通り。

第1文：伝統的な文法はギリシア・ラテン語の文法を基礎とする。それがほとんどそのままの形で、多数の言語の記述に用いられた。

第2文：しかし、ラテン・ギリシア語や西欧の主要言語と構造的に著しく異なる数多くの言語が存在する。

第3文：それゆえに、現代の言語学の主目的の1つは、ギリシア・ラテン語と類似した構造を持つ言語に偏しない、あらゆる言語に当てはまる文法の理論を打ち立てることにある。

第2・3文の中に key となる接続詞が存在するため、論旨の展開が明確で、比較的要約しやすい英文である。簡単にまとめると、次のようになる。

「Aである」

「しかし [But], Bである (Aに対する反論)」

「したがって [therefore], Cである (結論)」

結論の部分を中心にまとめるとよいだろう。また、『ギリシャ語とラテン語に基づく伝統文法』に代わる『より普遍的な文法』と2つの文法理論が対比されているので、この対比は必ず要約に盛り込むこと。

全訳

伝統的な文法は、ギリシャ語とラテン語を基盤として発展した。そして、それは引き続きほとんど修正されることなく、また、多くの場合は批判されることなく、他の多数の言語の記述に対して適用された。しかし、少なくともいくつかの点で、ラテン語やギリシャ語、また、フランス語、英語、ドイツ語といったより馴染みのあるヨーロッパの言語とは、構造的に著しく異なる言語が多数存在する。それゆえに、現代の言語学の主要な目的の1つは、伝統的な理論よりも普遍性を有する文法理論を打ち立てることであり続けている——すなわち、あらゆる人間の言語の記述に適切で、また、文法構造がギリシャ語やラテン語に類似する言語に有利になるように偏っていない1つの理論を。

注

- ℓ. 2 ◇ subsequently *adv.* < subsequent *adj.* = following ; later 「後の；次に起こる」
 - ◇ apply ~ to ... 「～を…に適用する」
 - ◇ minimal *adj.* = very slight cf. minimum *n.* ⇔ maximum
 - ◇ modification *n.* < modify *vt.* = change slightly 「～を修正する」
 - ◇ uncritically *adv.* < critic *n.* 「批評家」
 - ◇ description *n.* < describe *vt.*
- ℓ. 3 ◇ there are many languages which (, in certain respects at least,) are strikingly different (in structure) from Latin, ...
 - () 内を挿入と考える。
 - ◇ in certain respects 「ある点において」
 - certain *adj.* = some
 - respect *n.* = particular point 「点」
- ℓ. 4 ◇ be different (in ~) from ... 「(～において) …と異なる」
 - ◇ the more familiar languages of Europe
 - 「ギリシャ語やラテン語よりも我々により馴染みが深い」ということ。
- ℓ. 5 ◇ principal *adj.* = first in rank ; chief ; main 「主な；主要な」
- ℓ. 6 ◇ linguistics *n.* = the scientific study of language 「言語学」
- ℓ. 7 ◇ general *adj.* = including (nearly) all cases of things 「あらゆる事例に当てはまる；

一般的な」

◇ one = a theory of grammar

◇ appropriate *adj.* = suitable or proper 「適した」

0.8 ◇ be biased 「偏った：偏見を持った」

○ bias *vt.* = influence unfairly ; prejudice

◇ in favor of ~ 「(判断・意見などが) ~に好意的な, 有利な」

◇ be similar (in ~) to ... 「(~において) ...と類似している」

【3】

ポイント

今回より5回連続で、ある続き物の文章を読み解く。何もかもを失った被災者と、ハリケーン被害を政治的に利用しようとする議員たちの相対する意見を読み取ろう。

解答

(1) a

(2) 「全訳」の下線部②参照。

(3) 公営住宅を破壊したのがハリケーンという天災であったため。

(4) a

(5) 公営住宅がハリケーンの被害により一掃され、新規で分譲マンション事業を立ち上げること。

別解 公共住宅が一掃されたことを被害ととらえず、新規で分譲マンション事業を立ち上げるための好機であるかのように語ること。

解説

(1) a sea of ~ 「多くの～；たくさんの～」

(2) they は Jamar Perry and his family を指す。

○ end up 「最後には～(に)いること)になる」

○ sprawling *adj.* 「(ぶざまに)広がっている」

○ home to ~ 「～の本拠地で」

○ a trade show 「商談会；商品展示会」

(3) 公営住宅が天災であるハリケーンによって、一掃されたことを指す。本文18行目 And with that clean sheet we have some very big opportunities. とあるが、これにより、政治家、不動産開発業者などは、公営住宅の代わりにマンション建設という大きな商機を得たことが本文から読み取れる。

※本文には書かれていないが、ニューオーリンズの公営住宅(低所得者向け団地)は、老朽化を理由に取り壊しを主張する住宅都市開発省と(公営住宅では銃撃事件や薬物にかかわる事件が後を絶たなかった)、それに反対する住民との間で訴訟が長引き、膠着状態にあった。本文4段落目以降の住民たちの発言から、住民がこの不謹慎な発言に対し、憤りを感じていることが読み取れる。

(4) 被災者たちの感情をそれぞれの発言に読み取ろう。空所近辺の登場人物を整理すると、Jamar Perry, an older man in line, a mother with two kids は被災者である。それに対

して政治家 Richard Baker や不動産開発業者 Joseph Canizaro は Jamar ら被災者とは相対する意見を持っていることをつかむ。④は Jamar の発言で、「(④)とは思えない。」とあることから、政治家・不動産開発業者が使ったハリケーンの被害を「前向き」ととらえる言葉が入る。⑤と⑥は This isn't (⑤). It's (⑥)「⑤ではなくて⑥」と、対比の関係にある。⑤にはハリケーンの被害を「前向き」ととらえる言葉、⑥にはそれとは逆の意味合いの語句が入ると推測できる。最後に⑦の直前にある they は 28 these people in Baton Rouge つまり不謹慎な発言をした政治家らを指す。以上より a が正解。

(5)「白紙の状態から新しく始める」のは、この町の公営住宅の問題に対する解決策のことである。公営住宅が被害にあったので街が「白紙」の状態になり、白紙状態からの「新たな出発」として分譲マンションを建てようというのである。

全訳

2005 年 9 月、私はルイジアナ州バトンルージュにある巨大な赤十字の避難所でジャマー・ペリーに出会った。宗教団体サイエントロジーの年若い信者たちによってにこやかに夕食が配られているところだった。彼はその列に並んでいた。私にメディア用エスコートがついていなかったため、それまで避難者に話しかけるのがうまくいっていなかったのも、白人のカナダ人の私だが、大勢のアフリカ系のアメリカ南部の人の中に、できるだけうまく混ざろうとしていたところだった。私は食料配給の列の、ペリーの後ろに滑り込んだ。彼に昔からの友人であるかのように話してもらえよう頼むと、彼は親切にもそのようにしてくれた。

生まれも育ちもニューオーリンズ州の彼は、洪水に見舞われた町から避難して一週間たったところだった。17 歳ほどに見えたが、23 歳だということだった。彼は家族とともに避難バスを延々と待ち続けた。バスはやってこず、ジリジリと照りつける太陽の下歩いてきたのだ。②やっとのことでジャマー・ペリーと彼の家族はこの、普段は医薬品商談展示会やプロレス戦『州都大虐殺・鉄格子デスマッチ』の類がよくおこなわれているだだっ広いコンベンションセンターにたどり着いた。今や 2000 台の簡易ベッドと、怒りに満ち、疲れ切った人々でいっぱいである。それをイラク戦から戻ってきたばかりのいらいらした州兵がパトロールしている。

その日避難所を駆け巡った知らせは、この町出身の著名な共和党下院議員であるリチャード・ベイカーが、ロビイストの団に対して「我々はずいぶんニューオーリンズの公営住宅を一掃した。我々にはできなかったが、神がおやりになった。」と話したという事だった。ニューオーリンズの最も裕福な不動産開発業者の一人であるジョセフ・カニザーロも、同じような意見を表明していた。「一からやりなおすための、まっさらな紙を手に入れたのです。このまっさらな紙は好機をもたらしたのです。」その週の間ずっと、バトンルージュのルイジアナ州議会はこの好機を確保するのに一役買おうという企業ロビイストたちでごった返した。好機とはつまり、減税、規制緩和、低賃金労働力、そして「今よりコンパクトで、安全な街」である。——「今よりコンパクトで、安全な町」が実際意味することは、公営住宅を跡形もなくし、代わりに分譲マンションを建てるということだ。一連の「新たな出発」や「まっさらな紙」の話を聞いていると、街道を数マイル行ったところには、有毒物質の混在したさまざまながれきや化学物質の流出や人間の遺体があることなど忘れてしまいそうになった。

ここ避難所では、ジャマーにはこれらの問題の事しか頭になかった。「町がすっかりきれ

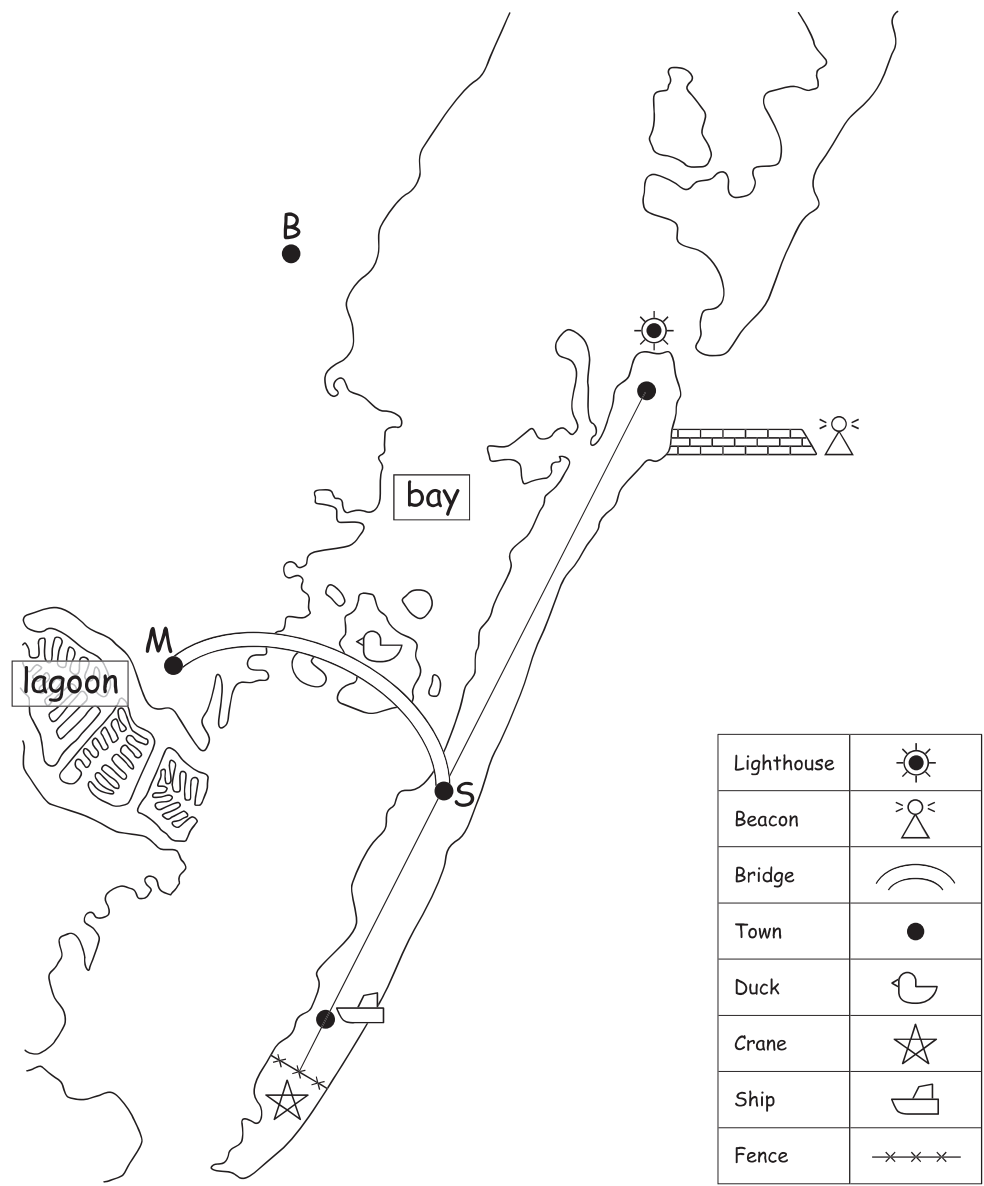
いになった，なんて考えられないね。住宅地区では大勢の人が死んでいるんだよ。死ななくてもよかった人たちがさ。」

彼は静かに話していたが，前にいた老人が聞きつけてくるりと振り向いた。「バトンルー
ジュの連中はどうかしてるんじゃないのか。これは好機なんかじゃない。正真正銘の悲劇じゃ
ないか。あいつらは目が見えんのかね。」

二人の子どもを連れた母親が口をはさんだ。「いいや，あいつらは目が見えないんじゃない
よ。性根が腐ってるんだ。ちゃんと目端は利いてるさ。」

[4]

解答



Script

CD 1

Long Beach Island, or L.B.I. as the locals call it, is a long, sandy barrier island in New Jersey. It stretches for about twenty-three miles parallel to the mainland. Between the island and the mainland is Barnegat Bay. Mark it by writing the word bay in the bay.

At the northern tip of the island is its most famous tourist attraction, the Barnegat
5 Lighthouse. Mark this spot by drawing the lighthouse symbol.

The name *Barnegat* comes from a Dutch word, “*barendegat*,” which means an inlet with breakers. That was the name given to the inlet to the bay by the famous explorer Henry Hudson when he sighted it in 1609. The current town of Barnegat is not on the island, however. It is on the mainland just opposite the lighthouse. Mark the spot by writing the
10 letter “B.”

The lighthouse is open to the public during the summer, but its light no longer guides ships into the safety of the bay. The inlet is now protected by a long stone jetty that extends out into the sea. At the end of this long stone barrier is a beacon with a light and horn. Draw the beacon symbol at the eastern end of the jetty.

15 Roughly in the middle of the island is the town of Shipbottom. Mark this spot by writing the letter “S.”

The town on the mainland opposite Shipbottom is called Manahawkin, a name which comes from a Native American language. Mark this spot by writing the letter “M.” A causeway, or series of bridges, connects the island to the mainland. Draw a bridge between
20 Manahawkin and Shipbottom.

North of the causeway are some smaller islands. These are uninhabited, but attract many hunters during the duck-hunting season. Mark the largest of these islands with the duck symbol.

On the westerly side of the bay, just south of Manahawkin are some man-made lagoons.
25 Write the word lagoon in the northernmost lagoon.

South of Shipbottom is the town of Beach Haven. It attracts many tourists to its many gift shops, including one built inside an old sailing ship. Draw the ship symbol just above the town of Beach Haven.

The last three miles of the southern end of the island are the most beautiful, but they
30 are closed to the public year round. This is unfortunate for tourists, but very fortunate for the many birds and other creatures that thrive in this wildlife reserve. You can get a look at it though the wire fence at the northern end of it. Draw a fence from east to west straight across the island, just a little south of Beach Haven.

You can also see the reserve by renting a small boat and cruising along the beach, but
35 you can't land there and no fishing is permitted. Even an emergency landing is punishable by a \$50 fine, so make sure your boat doesn't run out of gas. Mark the reserve by drawing the crane symbol in it. [495 words]

全訳

ロング・ビーチ・アイランドは地元の人には LBI と呼ばれているが、ニュージャージーにある砂の防波島である。それは、アメリカ本土に沿って、約 23 マイルに延びている。島と本土の間にはバーニガット湾がある。その湾の場所に bay と書いてください。

島の北端には、そこで最も有名な観光名所であるバーニガット灯台がある。この場所に灯台のマークを描いてください。

バーニガットという名前は、白波の寄る入り江を意味する barende-gat というオランダ語が起源である。それは、有名な探検家ヘンリー・ハドソンが 1609 年にその入り江を見つけたときにつけた名前である。しかし、現在のバーニガットの町は島にはない。灯台の真向かいの本土にある。その場所に B という文字を書いてください。

夏の間、灯台は一般に公開されているが、その明かりはもう、船を湾の安全な場所に案内することはない。現在、入り江は海へ延びる長い石の防波堤に守られている。この長い石の防波堤の端には、明かりと警笛による航路標識がある。防波堤の東端に航路標識の記号を描いてください。

島のほぼ中央にはシップボトムという町がある。この場所に S という文字を書いてください。

シップボトムの向かいにある本土の町はマナホーキンと呼ばれている。これはネイティブ・アメリカンの言語が起源の名前である。この場所に M という文字を書いてください。土手でできた橋が連なり、島と本土を結んでいる。マナホーキンとシップボトムの間に橋の絵を描いてください。

土手の橋の北にはもっと小さな島がいくつかある。これらの島に人は住んでいないが、カ

モ狩りの季節にはたくさんのハンターがやって来る。このなかで最も大きな島にカモを示す記号を描いてください。

湾の西側、つまりマナホーキンの真南には、人工の礁湖がある。いちばん北にある礁湖に lagoon という語を書いてください。

シップボトムの南には、ビーチヘブンという町がある。たくさんのみやげもの屋に多くの旅行者が訪れる。そのなかには、古い帆船の中に作られた店もある。ビーチヘブンの町のすぐ上に船のマークを描いてください。

島の南端の3マイルが最も美しいが、一般の人は1年中入ることはできない。旅行者にとっては残念だが、この野生動物保護地区に生息する多くの鳥や他の生き物にとっては幸運なことである。この保護地区の北側の端にある鉄線の柵越しにそこをのぞくことができる。ビーチヘブンの少し南に、島の東から西にまっすぐに柵を描いてください。

小さなボートを借りて海岸沿いをまわることによって、その保護地区を見ることができ、陸に降りることはできないし、釣りをする 것도できない。緊急事態で下船しても50ドルの罰金が科されるので、船のガソリンがなくならないように注意してください。保護地区の中に鶴のマークを描いてください。

【5】

ポイント

仮定法の様々な形を復習していくことから始めよう。

解答・解説

A.

- (1) If, hadn't been もしくは Had, not been

「もし彼の助けがなかったら私は失敗していただろう。」

If it had not been for ~ = Had it not been for ~ = But for ~ = Without ~ はいずれも仮定法過去完了の文脈で「もし～がなかったら」の意味を表す。

- (2) I'd (= I had)

「もし彼の苦難を理解していたならばそんなこと言わなかっただろう。」

仮定法過去は「現在についての仮定」を表し、仮定法過去完了は「過去についての仮定」を表す。本問でも if I understood だと「今私が理解すれば」となり、if I had understood なら「あのとき私が理解していたら」という意味になる。帰結節を見ると would not say so 「今そう言わないだろう」ではなく、would not have said so 「あのときそう言わなかっただろう」である以上は仮定法過去完了の if I had understood が答えとなる。あとは I had = I'd と書き換えられればよい。

- (3) Should (= If I should fail,)

「万一失敗してもまた試みるつもりだ。」

If I fail と直説法の条件節にすると、帰結が I would try なので違和感がある (If I fail, I will try again. なら可)。そのため、If I should fail (= Should I fail) と仮定法の条件節にするのがよい。If を消去するとその後の主語と助動詞は倒置されることに注意。

一般に if S should ~ の条件は『万一～ならば』という意味で、事態の発生は不明だが話し手が可能性が少ないと思っている仮定に使われる。ただし、絶対に起こりえないことの仮定には用いない」と説明される。

(4) Should (= If anything should happen to you,)

「万一何か起こったら、私に電話してください。」

直説法ならば If anything happens to you, と 3 単現の s が付くはずである。そのため、If anything should happen to you, の if を消去して Should と anything を倒置させる。

(5) Were (= If the sea were to dry up,)

「万一海が干上がっても、私は気持ちを変えないだろう。」

If では動詞がなくなってしまう (to dry であることに注意)。そのため If S were to do, という条件節をイメージできればよい。これも If が消去されて倒置になっている。

if S were to ~ の条件は全くありえない場合に用いる、とされることもあるが、いわゆる be to do が仮定法になったものも含むため、厳密には可能性のある仮定にも用いられることに注意。

(6) was

「そろそろおいとまする時間です。」

○ It is time + 仮定法過去「～する時間だ」

(7) as

「彼はいつも何でも知っているかのように話してばかりいる。」

○ as if S V (= as though S V) 「まるで S が V であるかのように」

(8) should

「この法案が国会で可決されることが重要だ。」

必要性や重要性を表す形容詞 (important, essential, necessary など) の後には仮定法現在かそれに代わる should do の形が来る。仮定法現在とは端的に言えば動詞の原形であることに注意。

(9) should

「私たちは直ちに行動するように提案された。」

提案や要求を表す動詞 (suggest, propose, insist, command, ask, require, recommend など) のあとには仮定法現在かそれに代わる should do の形が来る。

(10) rather [sooner]

「家にいるくらいなら出かけた方がましだ。」

would rather A than B = would sooner A than B = would as soon A as B = might as well A as B 「B するくらいなら A した方がましだ」という意味の構文。

B.

ポイント

仮定法は直説法の裏返しとも言われる。仮定法の裏に潜む事実を直説法で表現することで両者の違いを再認識しよう。

解答・解説

(1) As you haven't shaved off your beard, you do not look young.

「ヒゲを剃らないから若く見えないんですよ。」→「もしヒゲを剃れば、若く見えるかもしれない。」

- (2) As I didn't bring my digital single-lens reflex camera, I couldn't take any beautiful pictures.

「デジタル一眼レフを持ってこなかったで、美しい写真を撮れなかった。」→「デジタル一眼レフを持っていたならば、美しい写真を撮れたのに。」

C.

ポイント 今度は、直説法で書かれている事実に基づき、その逆の内容を仮定法で記してみよう。

解答・解説

- (1) If you hadn't eaten too much lunch, you would not be so sleepy now.

「もしお昼を食べ過ぎなかったら、今頃そんなに眠くなっていないのに。」←「たくさん食べ過ぎたので、今とても眠いのです。」

条件節は仮定法過去完了（昔の仮定）だが帰結節は仮定法過去（今の帰結）の形にする。

- (2) I wish I could make it tonight.

「今晚都合を付けられればよいのに。」←「今晚都合を付けられなくて残念です。」

○ I'm sorry ~ 「～なんて残念です」 ⇔ I wish ~ 「～なら良いのに」

【6】

ポイント それぞれの出題意図を正確につかんで、仮定法の理解を深めよう。

解答・解説

- (1) **b** 「もしかして私が試験に落ちたらどうすれば良いのだろうか。」

if S should ~ の形にする。

○ by any chance 「ひょっとしたら」

○ fail in the exam 「落第する」

- (2) **b** 「もしスティーブンがどれほど成功を収めるかを知っていたなら、私どもは彼を会社に残していただろう。」

帰結節は仮定法過去完了である。また、even if S V だと「たとえ S が V だとしても」では意味がおかしくなる。

- (3) **a** 「もしあなたが宇宙飛行士であるなら、地上の人々にどんなメッセージを送るだろうか。」

if S V の代わりに suppose (that) S V, supposing (that) S V, providing (that) S V, provided (that) S V が使われることがあるが、仮定法の条件として使うことができるのは前者の suppose (that) S V と supposing (that) S V だけである。また、Unless S V も、仮定法の条件として用いられるのは極めて稀である。

- (4) **a** 「もし彼らのチームの最後のバッターが遂にツーベースヒットを打たなかったら、彼らのチームは負けていただろう。」

条件節が仮定法過去完了であるため帰結節もそれに合わせる。

- (5) c「もしあなたが助けてくれなかったら、私たちはこのプロジェクトを成し遂げられなかっただろう。」

帰結節が仮定法過去完了であることに注意。Had it not been for your help, = Without your help, = But for your help, となる。

○ accomplish「～を成し遂げる」

- (6) c「息子をもっと上手くプレーしていたらなあ。」

wish (that) の後には仮定法が来る。

- (7) d「もしもう少し努力していたら、彼女は立身出世していただろう。」

仮定法の条件は必ずしも if 節ばかりではない。このように副詞句が条件を含む場合もある。But for ~ = Without ~「もし～がなかったら」とか, Owing to ~ = On account of ~「～のために」では意味が通らない。

- (8) c「娘はよくやった。しかし彼女だったらもっと上手く出来ただろう。」

接続詞 but に注意する。なお, She couldn't have done better. は、「彼女はこれ以上上手くできなかっただろう (と言うくらい上手くやった)」という意味になる。

- (9) c「父が助けてくれなかった方がよかった。一人でだって出来ただろう。」

I'd rather = I wish となり、仮定法を伴う。

- (10) b「嵐が私たちの地域を通り過ぎるまで家にいるように勧告された。」

advise は、いわゆる「要求・提案の動詞」であるため、that 節内を仮定法現在にする。

もちろん、It was advised that we should stay home ~. としてもよい。

【7】

ポイント

会話を読んで内容をつかむ訓練を行うと同時に仮定法を正確に記述する演習を行う。

解答・解説

- (1) ① d

go into labor「陣痛を起こす」が難しいが、次いで赤ちゃんが生まれたことがわかるので、旅行をキャンセルしたと予想する。

- ② b

instead of ~「～の代わりに」、in spite of ~「～にも関わらず」、regardless of ~「～には関係なく」、contrary to ~「～とは正反対で」

- ③ d

直前で Mary は金銭面を不安に思っているところから判断する。

○ afford「～するだけの金銭的余裕がある」

- ④ c

recommend があるため仮定法現在もしくはその代用である should を用いた選択肢を考える。d では意味が通らない。c にすれば、内容的にも「私たちが売り出すツアーを調べてみることを勧める」となり意味が通る。look into ~「～を調べる」

- (2) We could have gone (if we'd wanted to).

仮定法過去完了で書く。条件を表す if 節は、この場合は言わなくてもわかるため省略

可能。

全訳

ジョン：昨年僕たちはドイツに行こうとしたんだけど，出発日前日に妻の陣痛が始まっちゃって，旅行をキャンセルしたんだ。

メアリ：へえ，幸せな人ね。ドイツツアーの代わりに赤ちゃんを手に入れたのね。

ジョン：まあね。行こうと思えば行けたんだ。娘が生まれた6時間後に妻は退院出来たから。

メアリ：女の子が生まれたなんて素敵ね。ところで私もドイツに興味はあるけど，旅行できるお金があるかわからないの。

ジョン：実際はそんなに高くないよ。私たちが売り出しているツアーを調べてみるのを勧めるけど。

メアリ：売り出している？あなたが旅行代理店の人だなんて知らなかったわ。